

**Zmluva o výpožičke futbalového štadióna a poskytnutí služieb
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(Obchodný zákonník)
uzatvorená medzi:**

Zmluvné strany:

Obchodné meno: Košická Futbalová Aréna a.s.
sídlo: Pri prachárni 13, 040 11 Košice
IČO: 47 845 660
DIČ: 2024132704
IČ DPH: SK 2024132704
bankové spojenie:
číslo účtu:
spoločnosť zapísaná v: OR OS Košice I, oddiel: Sa, vložka číslo: 1636/V
konajúci: Peter Schmiedl – generálny manažér na základe poverenia zo dňa 22.02.2023
(ďalej len „**požičiavateľ**“)

a

Názov: Slovenský futbalový zväz
sídlo: Tomášikova 18482/30C 82101 Bratislava - mestská časť Ružinov
IČO: 00687308
DIČ: 2020898913
IČ DPH: SK2020898913
bankové spojenie:
registrácia: Ministerstvo vnútra SR: VVS/1-909/90-91
konajúci: Ján Kováčik – prezident Slovenského futbalového zväzu
(ďalej len „**vypožičiavateľ**“)

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke futbalového štadióna a poskytnutí služieb (ďalej len „zmluva“) v súlade s čl. II, bod 2.3. a 2.4. zmluvy o zriadení vecného bremena in personam uzatvorenej zmluvnými stranami dňa 20.2.2023:

**Článok I
Predmet a účel výpožičky**

Požičiavateľ je výlučným vlastníkom stavieb a infraštruktúry tvoriacej futbalový štadión Košická Futbalová Aréna v Košiciach, ktorý je predmetom výpožičky (ďalej len „štadión“ alebo „predmet výpožičky“) a predmet výpožičky prenecháva požičiavateľ vypožičiavateľovi touto zmluvou jednorazovo do užívania za účelom organizácie finálového stretnutia Slovnaft Cup 2023/24, ktoré sa uskutoční dňa 1.5.2024 o 15:00 hod. (ďalej len „stretnutie“).

**Článok II
Doba výpožičky**

Zmluvné strany sa dohodli, že doba výpožičky štadióna na stretnutie je od 30.4.2024 od 10:00 hod. do 2.5.2024 do 8:00 hod.

**Článok III
Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa**

- 1) Požičiavateľ je povinný zabezpečiť :
 - a) sprístupnenie priestorov štadióna na stretnutie dňa 30.4.2024 od 10:00 hod. (pre branding, označenie priestorov a pod.) a umožniť užívanie štadióna v dobe podľa čl. II tejto zmluvy,
 - b) štadión zbavený reklám požičiavateľa, tzn. odstránenie, resp. prekrytie všetkých reklám

- požičiavateľa na a okolo hracej plochy, na tribúnach, v útrobach štadióna (MIX zóna, Press priestory, VIP/Business priestory atď.), uplatnenie tzv. princípu „clean venue“;
- c) prístup k elektrickým zdrojom na inštaláciu reklám a pod.,
 - d) sprístupnenie všetkých VIP priestorov (bez cateringu), vrátane 6 SKY-boxov s kapacitou 10 miest a 2 SKY-boxov s kapacitou 16 miest dňa 1.5.2024,
 - e) prístup k elektrickým zdrojom pre TV výrobcu signálu podľa jeho pokynov, priestory na parkovanie TV techniky a rozmiestnenie kamier, komentátorské stanovišťa a ostatné náležitosti a súčinnosť na výrobu TV signálu a internetu v minimálnej samostatnej prenosovej kapacite 50Mbit download a 50Mbit upload,
 - f) prístup k elektrickým zdrojom pre ozvučenie štadióna, hudbu a mikrofóny,
 - g) prístup k elektrickým zdrojom a internetu v minimálnej samostatnej prenosovej kapacite 50Mbit download a 50Mbit upload v prípade využitia VAR,
 - h) parkovacie priestory pre organizačný štáb a hostí (30 parkovacích miest),
 - i) parkovacie priestory pre VIP hostí (170 parkovacích miest),
 - j) priestor na vyvesenie 3 zástav,
 - k) vstup na tribúny pre účastníkov podujatia, hostí a pozvaných hostí,
 - l) čisté šatne a sociálne zariadenia (WC, sprchy),
 - m) miestnosť pre rozhodcov a miestnosť pre delegáta, prípadne iné delegované osoby (sprcha, WC),
 - n) miestnosť a jej vybavenie na vykonanie dopingovej kontroly podľa zaslaných informácií,
 - o) miestnosť na ošetrovanie hráčov, tzv. „medical room“ podľa zaslaných požiadaviek,
 - p) priestor pre sprievodné aktivity,
 - q) pokosenú a riadne upravenú hlavnú hraciu plochu podľa pokynov vypožičiavateľa,
 - r) administratívnu miestnosť s internetom, farebnou tlačiarňou a kopírkou pre organizačný štáb,
 - s) strpenie umiestnenia reklamy vypožičiavateľa počas stretnutia vo všetkých priestoroch areálu štadióna,
 - t) spoluprácu pri predaji vstupeniek podľa pokynov vypožičiavateľa vrátane sprístupnenia priestorov pokladní, ich vybavenia, ako aj zabezpečenia personálnej obsluhy pokladní
 - u) spoluprácu pri vykonaní testu turniketov vrátane osoby zabezpečujúcej test turniketov,
 - v) prevádzku bufetov na štadióne,
 - w) internetové pripojenie dostupné minimálne formou wifi (bezdrôtové pripojenie za
 - x) ložené na protokole IEEE 802.11) v priestoroch určených pre organizačnú, športovú, prevádzkovú zložku a médiá, ako aj v priestore parkovísk pre organizačný štáb a VIP hostí.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný rešpektovať organizačné pokyny požičiavateľa a pri plnení predmetu zmluvy postupovať ako organizátor podujatia s osobitným režimom v zmysle zákona č. 1/2014 Z.z. o organizovaní verejných športových podujatí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, zákonmi SR, najmä v súlade so zákonom č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov, zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky prevádzkové smernice a poriadky požičiavateľa a plniť všetky povinnosti vyplývajúce z bezpečnostných, zdravotníckych, hygienických a technických právnych predpisov vzťahujúcich sa na výkon činnosti podľa tejto zmluvy.
- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
- a) spolupracovať počas prípravy a realizácie podujatia s požičiavateľom a poskytovať mu potrebnú súčinnosť na plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy,
 - b) za riadne a včasné vykonanie predmetu zmluvy zaplatiť požičiavateľovi odmenu podľa čl. VI tejto zmluvy,
 - c) prevziať areál štadióna pred uskutočnením stretnutia a po skončení stretnutia štadión odovzdať v stave v akom ho prevzal,
 - d) poskytnúť požičiavateľovi na stretnutie bezodplatne TV štúdio s kapacitou 20 miest na sedenie, 16-miestny SKY-box č.6, 20 VIP vstupeniek a 75 ks vstupeniek 1. kategórie (vrátane 64 ks vstupeniek v sektore C5 s koženými sedačkami).

- 4) Vypožičiavateľ na vlastné náklady a vlastnými prostriedkami zabezpečuje aj ďalšie prípadné služby, ktoré si neobjedná u požičiavateľa.
- 5) Vypožičiavateľ sa zaväzuje štadión užívať výlučne v rozsahu a na účel určený v tejto zmluve.
- 6) Vypožičiavateľ je povinný chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou, zničením. Vypožičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za všetky sankcie, škody na zdraví a majetku spôsobené ním a/alebo športovcami a/alebo tretími osobami (najmä, nie však výlučne návštevníkmi stretnutia a osobami, ktoré s vedomím vypožičiavateľa vstupujú do predmetu výpožičky), ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky, a to po dobu trvania výpožičky uvedenej v čl. II tejto zmluvy a zaväzuje sa ich požičiavateľovi alebo poškodenej osobe uhradiť vo výške rozdielu medzi výškou spôsobenej škody a poistným plnením, ktoré v tejto súvislosti bude poskytnuté/plnené poisťovňou titulom poistného plnenia. Všetky sankcie, škody na zdraví a majetku spôsobené ním a/alebo športovcami a/alebo tretími osobami (najmä, nie však výlučne návštevníkmi stretnutia a osobami, ktoré s vedomím vypožičiavateľa vstupujú do predmetu výpožičky), ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky, na ktoré sa poistenie nevzťahuje znáša v celkom rozsahu Vypožičiavateľ.
- 7) Zmluvné strany sa dohodli, že za veci uložené v šatniach neberie požičiavateľ žiadnu zodpovednosť a poistenie zodpovednosti požičiavateľa za tieto poistné udalosti nie je uzatvorené.

Článok IV **Poskytnutie služieb nad rámec zmluvy**

Vypožičiavateľ si týmto od požičiavateľa objednáva na stretnutie poskytnutie týchto služieb:

- a) osoby zabezpečujúce obsluhu kamerového systému a osvetlenia
- b) osoby zabezpečujúce technický servis, pohotovostný IT servis sietí v prípade potreby, úpravu trávnik a lajnovanie,
- c) osoby zabezpečujúce koordináciu a zabezpečenie služieb podľa požiadaviek vypožičiavateľa, športového riaditeľa, technického manažéra,
- d) 2x nosidlá s obsluhou,
- e) upratanie areálu štadióna a hlavnej tribúny pred a počas celého trvania podujatia a po podujatí, vrátane upratania šatní a priestorov využívaných vypožičiavateľom,
- f) dobrovoľnú hasičskú službu počas zápasu,
- g) zdravotnú službu pre športovcov a divákov podľa pokynov vypožičiavateľa,
- h) zabezpečenie dodávky energií (voda, elektrina, plyn),
- i) SBS podľa požiadaviek vypožičiavateľa
- j) zabezpečenie troch hostesiek do priestorov, kde sa poskytuje hospitality,
- k) zabezpečenie občerstvenia do šatní hráčov oboch tímov a rozhodcov podľa požiadaviek.

Článok V **Zmluvná pokuta a zodpovednosť za škodu**

- 1) Požičiavateľ nezodpovedá za vady plnenia spôsobené porušením povinností vypožičiavateľa dohodnutých v tejto zmluve.
- 2) Ak požičiavateľ poruší niektorú z povinností, ktorá mu vyplýva z čl. III ods. 1 tejto zmluvy, vypožičiavateľovi vzniká voči požičiavateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR bez DPH za každé jednotlivé porušenie povinnosti požičiavateľa.
- 3) Ak vypožičiavateľ poruší niektorú z povinností, ktorá mu vyplýva z čl. III ods. 2 a 6 tejto zmluvy, požičiavateľovi vzniká voči vypožičiavateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR bez DPH za každé jednotlivé porušenie povinnosti vypožičiavateľa.
- 4) Zmluvná strana, ktorá povinnosť porušila, je povinná uhradiť zmluvnú pokutu do 15 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy druhej zmluvnej strany.

- 5) Uplatnením zmluvných pokút, nezaniká nárok na náhradu škody, ktorá v súvislosti s porušením povinnosti druhej zmluvnej strane vznikla.

Článok VI Platobné podmienky

- 1) Vypožičiavateľ sa zaväzuje za služby poskytnuté požičiavateľom podľa čl. IV tejto zmluvy zaplatiť požičiavateľovi odplatu podľa vzájomnej dohody oboch zmluvných strán vykonanej prostredníctvom emailu.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný zaplatiť odplatu podľa ods. 1 tohto článku zmluvy na základe faktúry, ktorú vystaví a doručí požičiavateľ vypožičiavateľovi po skončení výpožičky na adresu vypožičiavateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Vypožičiavateľ uhradí doručенú faktúru bezhotovostným prevodom na účet požičiavateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry.
- 3) Ak faktúra podľa ods. 2 nebude spĺňať potrebné náležitosti daňového dokladu, je vypožičiavateľ oprávnený vrátiť faktúru požičiavateľovi na prepracovanie, pričom doba splatnosti faktúry sa predlžuje o dobu medzi vrátením faktúry požičiavateľovi na prepracovanie a doručením prepracovanej faktúry vypožičiavateľovi.
- 4) V prípade omeškania Vypožičiavateľa s úhradou podľa odseku 1 v stanovenej lehote si môže Požičiavateľ uplatniť úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania s úhradou odplaty.
- 5) Zmluvné strany súhlasia so vzájomným započítaním záväzkov a pohľadávok vzniknutých z tejto zmluvy.

Článok VII Osobitné ustanovenia vo vzťahu k účinnosti zmluvy a jej modifikácii

- 1) Účinnosť tejto zmluvy sa končí:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán o ukončení zmluvy ku dňu uvedenému v takejto dohode,
 - b) rozhodnutím príslušného orgánu o zákaze konania verejných športových podujatí alebo
 - c) v prípade nemožnosti odohrania stretnutia v dôsledku vis maior.
- 2) V prípade, že dôjde k ukončeniu tejto zmluvy podľa odseku 1 písm. b) a c), zmluvné strany sú povinné vysporiadať vzájomné vzťahy, ktoré boli zrealizované v rámci prípravy na plnenie podľa tejto zmluvy. Vypožičiavateľ uhradí požičiavateľovi všetky skutočné náklady účelne a preukázateľne vzniknuté v súvislosti s prípravou na plnenie podľa tejto zmluvy na základe riadne vystavenej a doručenej faktúry bezhotovostným prevodom na účet požičiavateľa uvedený vo faktúre v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry. Požičiavateľ sa zaväzuje, že s výnimkou týchto nákladov nebude od vypožičiavateľa vyžadovať úhradu žiadnych ďalších finančných ani iných plnení a uplatňovať si v súvislosti s ukončením zmluvy akékoľvek storno poplatky a náhradu ušlého zisku.
- 3) Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie sú dotknuté jej príslušné ustanovenia, podľa ktorých si majú zmluvné strany niečo plniť, a to až do úplného splnenia vzájomných povinností zmluvných strán.

Článok VIII Záverčné ustanovenia

- 1) Zmeny a doplnenia obsahu zmluvy je možné uskutočňovať len písomným dodatkom na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto zmluvy. Neplatnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných

ustanovení tejto zmluvy a platnosť zmluvy ako celku. Zmluvu je potrebné vykladať podľa jej obsahu a jazykového vyjadrenia, ale najmä tiež podľa vôle zmluvných strán, ak táto ich vôľa nie je v rozpore z jazykovým prejavom.

- 3) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Na túto zmluvu sa vzťahuje ustanovenie § 47a Občianskeho zákonníka o účinnosti povinne zverejňovaných zmlúv, definovaných ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv.
- 4) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, dve vyhotovenia obdrží požičiavateľ a jedno vyhotovenie je určené pre vypožičiavateľa.
- 5) Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvorí Príloha č. 1: Poverenie zo dňa 22.02.2023
- 6) Zmluvné strany potvrdzujú, že túto zmluvu prečítali, rozumejú jej obsahu a na znak toho, že táto zmluva súhlasí s ich slobodnou vôľou ju podpísali.

V Košiciach:

V Bratislave:

Dátum: 25.4.2024

Dátum: 25.4.2024

Podpísané

Podpísané

Podpis:

za požičiavateľa
Košická Futbalová Aréna, a.s.
Peter Schmiedl
generálny manažér

Podpis:

za vypožičiavateľa
Slovenský futbalový zväz
Ján Kováčik, prezident SFZ